

## EL "REALISMO MÁGICO" EN LA NARRATIVA HISPANOAMERICANA

Escribe: EDUARDO PACHON PADILLA

Se ha insistido en la tesis de que la literatura realista posee un nuevo y disímil matiz, formado por algunos visos de inverosimilitud y hasta de subjetividad, al cual se le ha diferenciado llamándolo "Realismo Mágico".

El narrador alemán *Ernesto Teodoro Amadeo Hoffmann* (1776-1822), fue uno de los escritores más originales de la *Literatura Universal*, por haber *creado* un mundo literario a base de imágenes que se movilizan en medio de una atmósfera de sugestión hipnótica, donde la *realidad* se caracteriza preferentemente por lo *extraordinario*, lo *fantástico* y lo *mágico*.

Pero este universo literario *iniciado* por *Hoffmann* fue *recreado* y *extendido* por el poeta y cuentista norteamericano *Edgar Allan Poe* (1809-1849), quien en su obra narrativa se detuvo más en el examen del elemento *mágico*, al concederle una mayor profundidad al aspecto *misterioso*, haciendo predominar lo *interior* sobre lo *exterior*, dentro de un *efecto terrorífico*. Las ficciones de *Poe* se pueden dividir en dos grandes categorías: una puramente *fantástica* y otra de *misterio*, que es la más novedosa en la cual trata de resolver un problema de incógnitas mediante un razonado estudio en donde interviene lo lógico, lo deductivo y lo exacto, o sea lo que posteriormente se ha llamado el *relato policivo*.

Un distinguido grupo de escritores hispanoamericanos, quizá el más importante, parte de los procedimientos literarios ideados por *Poe*, pero adaptándolos, unos más y otros menos, a su *realidad telúrica*. Se han propuesto buscar, a través de lo *ordinario*, lo *cotidiano*, lo *corriente*, una problemática simbolizada en lo *extraordinario*, lo *maravilloso*, lo *mágico*, lo *mítico*, que existe en el Continente Americano.

Estos narradores hispanoamericanos han practicado, separadamente, las dos técnicas literarias inventadas por *Poe*. Así, algunos se han preocupado porque sus temas posean un material inédito del territorio americano, analizado en torno a sus motivos *mágicos*. Pueden enumerarse entre estos el colombiano *José Eustasio Rivera* (1888-1928), con su novela "*La Vorágine*" (1924) y el uruguayo *Horacio Quiroga* (1878-1937), con sus volúmenes de cuentos: "*El Salvaje*" (1920), "*Anaconda*" (1921), "*El desierto*" (1924), "*Los desterrados*" (1926) y "*Más allá*" (1935). Otros autores

han planteado los asuntos haciendo sus indagaciones por medio de la *lógica* y la *deducción*, o inclinándose algo más hacia el *misterio* de carácter *polívico*; entre estos se destacan los argentinos *Jorge Luis Borges* (1899), con sus libros de cuentos "*Ficciones*" (1944) y "*El Aleph*" (1949); y *Julio Cortázar* (1916), con su volumen de cuentos "*Bestiario*" (1951); y el uruguayo *Felisberto Hernández* (1902), con sus cuentos de "*Nadie encendía las lámparas*" (1947).

Pero entre todos, tal vez el que mejor ha desarrollado este "*realismo mágico*", es el cubano *Alejo Carpentier* (1904), por haber realizado una perfecta interpretación de los elementos esenciales que personifican el auténtico cosmo americano, dentro de una depurada *expresión artística*, que se distingue mediante un lenguaje elevado pleno de símbolos que representan nuestra mitología, historia y cultura, tal como lo ha demostrado, sobre todo, en su ya célebre novela "*Los pasos perdidos*" (1953).